綜合新聞

雲埠達權紀念盛況
瑞獅慶賀爆竹喧天

（雲訊）本埠洪門達權社于十一月五日舉行成立第四十九週年紀念，事前該社裝飾組人員，將洪門大廈內外，粉飾一新，樓頭遍懸中加國旗及黨旗，輝煌奪目，配以七彩灯光，更掩映眼簾，而各埠洪門代表男女嘉賓，於四日已聯袂蒞至，冠蓋雲集，更添熱鬧。

四號晚乃中國洪門民治黨駐雲支部趁達權社紀念慶典前夕，特開招收新進黨員大典，聞此次加入黨者男女十餘人，均乃英俊有爲青年，仰慕洪門義氣團結，忠誠救國，義俠除奸，三大宗旨，爲洪門將來後起之秀云。

達權社于五日下午一時，舉行紀念慶典開始，行禮前，該社早已擁滿各代表男女賓客，及洪門人士，秩序如下：由與一平司儀，㊀齊集，㊁升炮，㊂奏樂，㊃請衆起立向國旗黨旗及達權區額行三鞠躬禮，㊄黨社員朗誦洪門三大信條，㊅各社員向代表來賓行一鞠躬禮，㊆請衆復座，㊇請正社長陳文彬，副社長簡建平就位，㊈請始創達權總社三位元老周玉生，林畢齊，胡添福等就位，㊉正社長致歡迎詞，⑪李耀樞，李華英，讀祝詞，⑫王權栢讀祝電，⑬正議長簡國安宣佈紀念會意旨，⑭請民治黨全美總部代表嗣捷予君訓話，隨依次請民治黨駐加國總支部主委王華進君訓話，繼請達權總社社長陳福如君訓話，大致均以洪門福國利民，三大信條，互相勵勉，并頌揚雲埠達權社四十九年來均賴主持得人，爲洪門輔翼，建下不朽殊勳，希望在百尺竿頭更進步等意，隨後司儀員宣佈，因洪門體育會瑞獅前來慶賀時間關係。【未完】

卡城榮獲西方冠軍
虎貓奪得東方首席

（本報體育特訊）昨周末東，西兩組各展開最後之兩場對賽後，一九六七年度欖球聯賽經已告結束，東，西方之分組複賽已定本周末舉行，可是在四場對賽中，卑，卡之戰，幾乎爆冷門，但力拚爭取首席之卡城隊，有驚無險，最後以三十五比三十壓倒卑詩獅子隊，以十二－四之勝負紀錄，奪取了西方組聯賽冠軍，沙省隊以廿四比十四勝宛巾辟，與卡城隊同樣之勝負紀錄，屈居第二，因爲沙省隊在聯賽中與卡城之三場比賽，卡城隊二負一，故使卡城隊獲得第一，點問頓隊以九－一－六之勝和負紀錄，名列第三，在東方，坎城隊以九比五勝多郎度，而加京隊以十五比一挫滿帥可，虎貓隊在聯賽以十－肆勝負紀錄，爲東方組冠軍，加京隊以九－四－二之勝，負，和紀錄，居第二，多城隊名列第三。

卑卡之役，雖然伏獅子隊勝負已無關重要，（入場觀衆有一萬三千七百餘，獅子隊各將仍出實力，迫使牛仔隊手忙脚忙，過程緊張精采，獅子隊一度曾以二十比七佔先，最後雙方會展開拉鋸戰，在最後一分卅秒，獅子隊大有將伏之可能，無奈在廿五碼傳球被截接，牛仔隊自窮無險，化險爲夷，以三十一五勝獅子隊，卡伏首節雙方無記錄，第二節獅子隊以九比七佔先，第三節獅子隊曾一度以二十比七遙遙佔先，後二十比十四完第三節，最後一節，進入高潮，牛伏隊展開狂攻，雙方便拉鋸戰，十一比二十，二十一比廿一，廿八比廿三，廿八比二十八，最後卅五比三十。

華民映七大紅伶
南紅寶珠最精彩

（雲訊）「華民」十二號（禮拜日）由一點至六點在卡都華街一三八號漁人大會堂放映言情武俠新片「一劍情」是南紅，筱菊紅，陳寶珠，蕭芳芳，江漢，石堅，夏帆，七大紅伶星主演，南紅之一劍情，骨肉情深，不殺父親，江漢之一劍情，銀光一揚，假懇求饒，蕭芳芳之一劍情，抗歹欺淩，義助鋤奸，陳寶珠之一劍情，自北南下，賣藝爲生，石堅之一劍情，侮辱漁民，無惡不作，夏帆之一劍情，爲迫爲妻，機智應付，七歲神童筱菊紅之一劍情，學得新武藝演出尤爲特色，觀衆宜乎全神貫注，寓獲耳目一新，文唱武打，精彩非常，盼愛好粉菊花首徒北派之觀衆，勿失欣賞粵劇優良藝術之機會，及早入場以免向隅。同場加映家庭教育笑片「太太日記」，由鄧碧雲，胡楓，金影憐，梅欣，李香琴，黎灼灼主演，爲兩雙襪子，引起重重誤會，因一個女秘書，惹來一身麻煩，公開女人秘密，揭穿閨房內幕，諷刺諧趣，該社原定十一號至十三號一連映三天，今因該會堂午間租與他人跳舞，祗得映一場，時間太短，恐令觀衆掃興，反感不滿意，故此割愛，取銷不映禮拜六及禮拜一兩天，敬希各界男女僑胞恕諒。

柯京市警着手調查
鬼王節惡作劇歹徒

（奧太瓦加拿大社電）市府警員，已開始着手調查蘋菓內藏有刀片，針，大頭釘事件，該種藏有上述物品的蘋菓皆爲鬼王節時，兒童出外作祭鬼行動而拿回來者。

警方已向各家長提出警告，若兒童欲食那些在外取回來的蘋菓時，千萬別忘記切開細加檢驗，有數位家長已向警方投訴，彼等兒女吃此種蘋菓時，被蘋菓內藏有的東西割傷嘴唇。

卑詩省內梳里鎮亦發現有同樣之事，當地警方已通知該鎮家長亦小心爲要。

「華民」十弍號（禮拜日）在漁人會堂映
一点至六点冇夜場 138 CORDOVA ST.
言情 打鬥 歌唱
一劍情
南紅 主
陳寶珠
蕭芳芳 演
▲天才神童筱菊紅江漢石堅夏帆拍演▼
鄧碧雲
胡楓
金影憐
同場加映『太太日記』

香港樂聲錄音唱帶公司
LUCK SOUND
639 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B.C.
舞台實地錄音大戲
多情孟麗君 新馬仔 芳艷芬 主唱
道友悟前非 梁瓊麗 曲詞對照 南紅主唱
紫釵記 任劍輝 白雪仙 主唱

昌記
裝修油漆公司
承接坭水木工傢
私各等大小工程
忠誠爲僑胞服務
工作快捷妥當
電話 六八五．五九二七

訃告

不孝裔賢裔添裔光等侍奉無狀禍延顯考諱桂昌字盛宗孫公府君痛于民國五十六年十一月一日上午十一時三十分仙逝享壽積閏九十有六歲不孝裔賢等隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇于十一月八日（星期三）下午一時假座暗市殯儀館舉行喪禮出殯安葬于科士蘭墓園 孫屬

宗親戚友世誼哀此

訃聞

孤哀子 裔賢 裔添 裔光 泣血稽顙
孤哀女 桂蓮（適陳門）
桂英（適葉門） 泣血稽顙
媳婦 葉氏李氏錫氏 拭淚稽顙
男孫 子卿子威子剛
子亮子豪子敬 拭淚稽首
女孫 惠儀美燕
美娥美笑 拭淚稽顙
女婿 陳北容葉榮棟 拭淚稽首
外男孫 子爲子華 拭淚頓首
外女孫 多梨葉秀馨 拭淚稽顙
外孫媳婦 祈氏林氏 拭淚稽顙
外曾孫女 美玲綺麗 拭淚稽顙

孫公治喪處地址：
㊀ Kuo Min Tong, 523 Gore Ave., Vancouver 4, B.C.
㊁ 孫宅 2435 W. 5th Ave., Vancouver 9, B.C.

本報宜僱熟練排字男工及招請排字練習生 有意者請來本報面洽

華新書局
成功之鑰 屈武析著 壹元六毫
南朝國舅宋子文祕史 艾萌著 九毫
古今詩詞選譯中英對照 壹元壹五
國語時代曲名歌千弍首 弍元弍五
世說新語 劉義慶著 壹元八毫
失望的靈魂 九毫 海音 壹元 孟君
愛人的日記 孟君著 壹元四五
占士邦間諜金手指 艾文著 壹元六
躑躅的小路 殷娜著 壹元弍毫
安妮．法蘭克日記 提書譯 九毫
戀愛十年 弍元七 一代尤物 弍元壹
豪門怨婦 弍元六 海角驚魂 壹元七
沉淪 壹元五毫五 以上俊人著
男女偷情的秘密 觀齋主 壹元六
女性衛生手冊 白衣著 壹元八
西洋艷異 王孫著 一至五各壹元六
性愛的泉源 慧娜著 壹元四五
女記者手冊 七毫 王子 八毫 亦舒
二世祖艷遊扶桑 元懸 滄海客 六毫
二世祖艷遊瑞士春光 滄海客 六毫
Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

英語慣用法詞典 葛傳槼著 精庄本五元五

故宮春秋畫册精庄 月彩色插圖廿幅六元
國父孫中山先生畫傳 漢英對照 壹元五

一劍盪江湖 卅五册 金童 十弍元弍
迷宮魔劍 廿册 陸魚著 七元
劍魔恩仇 卅六册 伴霞樓主 十弍元六
彈劍江湖 十弍册 諸葛青雲 四元弍
斷腸刀 九册 倪匡 叁元壹毫五
鐵騎 廿六册 柳殘陽著 十元四毫
情天斷魂 廿册 方琪 十元
幽靈谷 八册 諸葛青雲 弍元八
黑風旗 十六册 司徒燕 五元六
血花魔灯 廿二册 伴霞樓主 八元八
關西刀客傳 十七册 平松齋 叁元四
血海殘魂 廿册 孤獨生 七元
金鼎游龍 十壹册 諸葛青雲 叁元八
血洗毒龍潭 十二册 鐵鼓樓 四元弍
碧血金釵 四十九册 金童 十七元弍
尼龍草帽織法 高碧珊著 五毫五
如花美眷 九毫 聲色犬馬 九毫 何行
艷陽無限好 李凱倫著 壹元壹毫
女人的買賣 白衣著 壹元壹五
斗室 元三 吃月亮的人 元四 依達

伍澤濠

伍澤森

實事實業燕梳有限公司
伍澤森黃秀美事務所
108 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.
辦事處電話 MU. 2-5284
Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance
夜間電話：伍澤濠 RE 3-5743 伍澤森 AL 3-3881 鍾天賜 876-4575 鄭世昭 HE. 4-2219
本號每日接有新住家屋柏文樓宇出賣，請駕臨本號或電話詢問

新舊樓業房屋 各行生意
本公司每日接有房屋新盤，因篇幅所限，無法全部刊登所有出賣之房屋，柏文，商業樓，故凡欲購買房屋之僑胞，除請注意本告白欄所列舉者外，尚祈移玉趾到本號專處參觀各房屋圖片，以便瞭解各地區房屋價目，銀期等問題，歡迎僑胞垂問。

代理燕梳
本號代理汽車房屋火燭盜竊燕梳等各項燕梳，價錢公道，辦事快捷，如對保險事宜有不明之處，請隨時駕臨詢問

㊀近域多利街五廳房住屋，屋內翻新，認真抵買，暖汽熱水自動化，全價壹萬叁千九。伍澤濠
㊁壹萬零九百元可買近華埠四廳房極潔靚屋，自動暖氣熱水爐，厨房寬大，新式水厠。鍾天賜
㊂佐治街夾域多利，堅固大屋，九大廳房，兩浴室和兩厨房，合大家庭或兩伙，現欵五千。伍澤森
㊃近埠幾年新屋，叁睡房，全士庫，新式露棚陽台，全價二萬零九百，詳情問伍澤濠
㊄生意連舖業，生意大有前途，後座五廳房士庫另有聯房兩付水厠自動煤氣，價三萬三千五。鍾天賜
㊅東區新屋數間，二萬五千元起，一廳三睡房，洋合，一切最新設備，材料上乘。問伍澤森
㊆廿餘年屋，全部摩登，三睡房士庫有娛樂室連些少傢俬，取價壹萬四千九百元。問伍澤濠
㊇近緬街平靚六廳房屋石屎樓梯新式厨房，自動暖氣，全士庫，雙車房，萬弍千五。鍾天賜
㊈入息大屋，七廳古墻，可住兩伙人，近學校和巴士，現欵七千，餘可充銀期，西人業主。伍澤森
㊉生意担保六千元一月菓舖，分價值四千九，有批月租七十五元，業主已購大型生意。鍾天賜
⑪新式商業栢文樓，樓下商店有十年長批，樓上十七組栢文，全價弍十五萬。詳情問伍澤濠
⑫列治文區街角雜貨舖，每月入息四百五十元，壹間舖兩間屋，該地段大有前途，詳情問伍澤森
⑬小型菓舖連住處，每日生意約百元，由夫婦乘營好過出外打工，僅二千一元。鍾天賜
⑭域多利大街商業舖，現爲西人經營菓舖，前舖後居，月租壹百九，取價萬三千五元。伍澤森
⑮西區雜貨店，以售菓菜生花爲主，舖租低廉，經營六年首次出賣，取價二千九百元。伍澤濠

達雲戲院
【麗光電影社】
十一月四日（星期六）
社會諷刺輕鬆國粵台語大喜劇
一、「四海一家親」林鳳 游娟 梁醒波
二、「夜吊白芙蓉」民間故事歌唱巨片 雞劍郎 英麗梨 羅艷卿 林蛟
是日有優待券及通用
預告：十一月十二日（星期日）
「南北相逢」國泰綜藝體獨樹一幟風趣幽默狂笑片 白露明 鍾情 梁醒波 雷震

南洋商業銀行
（香港註册）
香港外滙授權銀行 經營一切銀行業務
本行華僑服務部辦理
華僑滙款——全國通滙 解款迅速
華僑存款——安全保密 息厚便利
香港解款——隨收隨解 快捷妥當
接受華僑委託事項：
代辦華僑國內投資，存款，購建華僑房屋
信託保管，代買樓宇，代收租項，代收款項
協助尋訪親友，購辦寄出國外郵包貨件
其他各種業務委託洽詢事項均竭誠妥爲服務
代理香港中國保險公司人壽保險
總行
香港德輔道中一號A
NANYANG COMMERCIAL BANK, LTD.
1A, DES VOEUX ROAD. C., HONG KONG
電報掛號："NANYANGBANK" 電話：239101（十線）

金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B.C.
Phone MU 5-9743
大幫批發
串繡彩鳳
女庄珠拖鞋
歡迎代理 特價優待

MacHoy Industries Ltd.,
3660 Hull St.,
Vancouver 12, B.C.
Phone 876-8113
麥許建造裝修公司
承接各項大小建設工程，餐館，商號，新建重修，門面，櫃圍，貨架等，設計新式，工作精良，保証滿意，並保証適合建築局，衛生局及消防局修例，歡迎僑胞光顧。
許英傑 馮少瑜

梁祺
LEONG KEE
227 CARRALL ST.,
VANCOUVER 4, B.C.
電話：684-3587
（承接土木大小工程）
修葺樓宇，內外間格，裝修油漆，扶正傾斜房屋，改換屋頂及瓦仔天面，修理水喉當批，承建菜園玻璃屋，接造地格窗，天面律仔工程，經驗豐富，價錢老實。

億兆信託銀業
YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C
PHONE: 685-3711
AFTER 5 P.M. & SATURDAY, Tel. 685-3724
由十一月一日起
活期存款 五釐
凡由十一月十五日以前存入戶口之欵均由十一月壹日開始計利息
定期存欵
壹年六厘六二五
弍年至三年六厘七五
四年六厘八七五
五年以上 七釐
本行并設香港滙兌
本行與全加銀行同受政府燕梳每貯戶保障弍萬元
歡迎外埠僑胞通訊接洽
服務時間：星期一至星期五 上午九時至下午五時
經理黃宗振